

# Eurosept®Plus Evac

## Disinfection Concentrate



(ES) Desinfectante concentrado para sistemas de evacuacion

(FR) Désinfectant concentré pour systèmes d'aspiration

(DE) HS-Absauganlagen desinfektion, Konzentrat

(IT) Disinfettante concentrato per gli impianti di aspirazione

(NL) Evac desinfectieconcentraat

(PT) Concentrado de desinfecção Evac

(CS) Dezinfekční koncentrát Evac

(PL) Koncentrat do dezynfekcji Evac

**EN: Areas of application:** High performance solution designed for cleaning and disinfecting of dental Evacuation systems (incl. suction hoses and amalgam separator) andсалоны. Instructions for use: The aldehyde-free concentrate must be first diluted with water. Recommended application concentration: 2 %. Mix 20 ml concentrate with 980 ml of tap water and aspirate the solution through the suction hoses. Regularly, the suction system should be disinfected once or twice a day. The spittoon is disinfected by puring approx. 250 ml of the ready-to-use dilution. Do not mix with other disinfectants or cleansers! Always prepare ready-to-use solutions fresh and use immediately. **Effectivity:** Bacteria and Candida albicans in accordance to VAH (high contamination): 2.0 % - 5 min.; 1.0 % - 60 min.; Bacteria in accordance to EN 13727 and EN 14562 (high contamination): 3.0 % - 2 min.; Yeast/candida (Candida albicans) in accordance to EN 13624 and EN 14562 (high contamination): 3.0 % - 2 min.; Limited viralid (Enveloped viruses i.e. HBV, HIV, HCV) in accordance to BGA (RKI/DIV) (contamination): 2.0 % - 2 min. Safety guidelines: Causes severe skin burns and eye damage. Toxic to aquatic life with long lasting effects. Avoid release to the environment. Wear protective gloves/ eye protection. IF ON SKIN: Wash with plenty of water. IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. If skin irritation occurs: Get medical advice/ attention. If eye irritation persists: Get medical advice/ attention. Dispose of contents/ container in accordance with all local, regional, national and international regulations. Contains N,N-Dimethyl-N-Diethylammoniumchlorid. Kaliumhydroxid. Directive 648/ 2004/ EC: Contains < 5% nonionic surfactants, < 5% cationic surfactants, fragrances.



see imprint

LOT

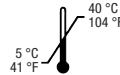
Data Matrix  
Code

UN 1903



Danger  
Peligro  
Danger  
Gefahr  
Pericolo  
Gevaar  
Perigo  
Nebezpečí  
Bezpieczeństwo

Medical Device  
Dispositivo médico  
Dispositif médical  
Medizinprodukt  
Dispositivo medico  
Medisch hulpmiddel  
Dispositivo médico  
Zdravotnické prostředíč  
Wyrob Medyczny



HENRY SCHEIN INC.  
(Manufacturer)  
135 DURYEA ROAD  
Melville, NY 11747 USA  
  
HENRY SCHEIN SERVICES GmbH  
MONZASTRASSE 2A  
D-63225 LANGEN, GERMANY  
TEL: +49 6103 757 5000  
WWW.HENRYSCHEINBRAND.COM  
Rev.2019/07



0482

**ES: Área de aplicación:** Solución de alto rendimiento diseñada para la limpieza y desinfección de sistemas de evacuación dental (incl. Mangueras de succión y separador de amalgama) y escayadora. **Instrucciones de uso:** El concentrado sin aldehído debe diluirse primero con agua. Concentración de aplicación recomendada 2 %. Agregue 20 ml de concentrado con agua del grifo a 1.000 ml y aspire la solución a través de las mangueras de succión. Regularmente, el sistema de succión debe ser desinfectado una o dos veces al día. La escayadora se desinfecta purificando aprox. 250 ml de la dilución lista para usar. [No mezclar con otros desinfectantes o limpiadores! Siempre preparar nuevas soluciones listas para usar y use de inmediato.] **Efectividad:** Bacterias y Candida albicans de acuerdo con VAH (alta contaminación): 2,0 % - 5 min.; 1,0 % - 10 - 60 min.; Bacterias de acuerdo con EN 13727 y EN 14561 (alta contaminación): 3,0 % - 2 min.; Parcialmente viricida (Virus envueltos en decir, VHV, VH, HCV) de acuerdo con EN 13624 y EN 14562 (alta contaminación): 3,0 % - 2 min.; Parcialmente viricida (Virus envueltos en decir, VHV, VH, HCV) de acuerdo con EN 13624 y EN 14562 (alta contaminación): 2,0 % - 2 min. **Instrucciones de seguridad:** Causa severas quemaduras en la piel y daños a los ojos. Toxico. VHW/virus con alta actividad con efectos de duración larga. Evitar su liberación al medio ambiente. Use guantes protectores/ protección para los ojos. En CAS DE CONTACTO CON LA PIEL: lavar la piel con agua tibia. En CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Enjuague los ojos con agua tibia durante 15 minutos. Si persisten los síntomas, solicitar atención médica. Deseche el contenido/ contenido de acuerdo con las regulaciones locales, regionales, nacionales e internacionales. Contiene N, N-Dimethyl-N-Dioctylammoniumchlorid, Kaliumhydroxid. **Directiva 648/ 2004/ CE:** Contiene: < 5 % de surfactantes no iónicos, < 5 % de surfactantes catiónicos, fragancias.

**FR: Domaine d'application:** Pour le nettoyage et la désinfection d'unités d'aspiration dentaires (avec aspirateur à salive), de séparateurs d'amalgame et de cuvettes de crachoirs. **Déroulement de l'emploi:** Le concentré sans aldehyde doit être dilué dans de l'eau. Concentration d'utilisation recommandée: 2 %. Ajouter 20 ml de concentré avec du gruau du robinet jusqu'à obtenir un volume total de 1.000 ml et aspirer cette préparation au moyen du tuyau d'aspiration (aspireur de salive). L'unité d'aspiration doit être désinfectée une à deux fois par jour selon la charge. La désinfection du crachoir s'effectue en versant environ 250 ml de la dilution préte à l'emploi. Ne pas méler avec d'autres désestinctifs ou d'autres désinfectants! Toujours préparer vos solutions prétes à l'emploi pour leur utilisation immédiatement! **Temps d'action:** Bactéries et Candida albicans suivant VAH avec charge élevée des instruments: 2,0 % - 5 min.; 1,0 % - 10 - 60 min.; Bacteries de acuerdo con EN 13727 y EN 14561 (charge élevée): 3,0 % - 2 min.; Virucida parcial (Virus empacados en decir, VHV, VH, HCV) con alta contaminación: 3,0 % - 2 min.; Virucida parcial (Virus empacados en decir, VHV, VH, HCV) de acuerdo con EN 13624 y EN 14562 (alta contaminación): 2,0 % - 2 min. **Sécurité pour l'environnement:** Rejet des déchets dans l'environnement. Porter des gants de protection/ un équipement de protection des yeux. En CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU: Laver abondamment à l'eau au savon. En CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: Rincer avec prudence à un médecin. Si l'inflammation oculaire persiste consulter un médecin. Si l'inflammation oculaire persiste consulter un médecin. **Contenu:** 5% tensioactifs non ioniques, < 5% tensioactifs catiónicos, parfums.

**DE-Art der Anwendung:** Zur Reinigung und Desinfektion von dentalen Abgasleitungssystemen (inkl. Speichelabsauger), Amalgamsaugern und Mundspülbechern. **Hinweise zur Anwendung:** Das aldehydfreie Konzentrat muss zuerst mit Wasser verdünnt werden. Empfohlene Anwendungskonzentration: 2%. Zwei zu 20 ml Konzentrat mit 980 ml Leitungswasser mischen und durch den Mundspülbecher (Speichelabsauger) durchsaugen. Die Absaugung erfolgt auch in Belebung ein bis zweimal täglich desinfiziert werden. Die Desinfektion des Mundspülbechers erfolgt durch Einengen von ca. 250 ml der gebrauchsfertigen Verdünnung. Nicht mit Reinigern oder anderen Desinfektionsmitteln mischen! Gebrauchsanleitungen immer frisch ansetzen und sofort verwenden! **Einwirkzeiten:** Bakterien und Candida albicans nach VAH mit hoher Belastung als Instrumentendesinfektion: 2,0 % - 5 Min.; 1,0 % - 10 - 60 min.; Bakterien (nach MRSA) nach EN 13727 und EN 14561 (hohe Belastung): 3,0 % - 2 Min.; **Levurocid** (Candida albicans) in EN 13624 und EN 14562 (hohe Belastung): 3,0 % - 2 Min., **Begrenzt virizid** (Behältnisse Wren wie z.B. HHV, HCV) nach RKU/DW (mittel Belastung): 2,0 % - 2 Min. **Sicherheitshinweise:** Verursacht schwere Schädigungen der Haut und schwere Augenschäden. Gifft für Wasserorganismen, mit langfristiger Wirkung. Freisetzung in die Umwelt vermeiden. Schutzhandschuhe/ Augenschutz tragen. Bei REINIGUNG MIT DEM HAUT: Mit viel Wasser waschen. BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behabsum mit Wasser spülen. Eventuell vorhandene Kontaktlinsen mit Nachkonsultation möglichst entfernen. Weiter spülen. Bei Hautreizung: Bei Anwendung: Rote Erytheme. Bei Kontakt mit den Augen: Rötung der Hornhaut. Entzündung des Inhalts des Behälters gemäß den örtlichen/ regionalen/ nationalen/ internationales Vorschriften. Enthalt N,N-Dimethyl-N-DiOctylammoniumchlorid, Kaliumhydroxid. **Rechtsgrundlage:** Richtlinie 648/ 2004/ EG: Enthal: < 5% nichtionische Tensile, < 5% tensioactifs catiónicos tensioactifs.

**IT-Area di applicazione:** Per la pulizia e la disinfezione di impianti di aspirazione (incl. aspiratori di saliva), separatori e spugnacchiere. **Istruzioni per l'uso:** Il disinfettante concentrato privo di aldeide deve essere prima diluito con acqua. Concentrazione di impiego consigliata: 2 %. Mescolare 20 ml di concentrato con acqua corrente fino a raggiungere 1.000 ml e aspirare con il tubo flessibile di aspirazione (aspiratore di saliva). A seconda dell'impiego, l'impianto di aspirazione si dovrà disinfezionare una o due volte al giorno. La disinfezione della spugnacchiere avviene versandovi circa 250 ml di soluzione diluita pronta all'uso. Non miscelare con detergenti o altri disinfettanti! Preparare sempre nuove soluzioni protte all'uso e impiegarle immediatamente! Tempi di trattamento: Batteri e Candida albicans ai sensi della norma VAH con elevata carica biologica come disinfezione per strumenti: 2,0 % - 5 min.; 1,0 % - 10 - 60 min.; Batteri (ai sensi delle norme EN 13727 e EN 14561 (carica biologica: 3,0 % - 2 min.; Levurocid (Candida albicans) ai sensi delle norme EN 13624 e EN 14562 (carica biologica: 3,0 % - 2 min. Limitatamente viricida (Virus incapsulato per VAH, HBV, HCV) ai sensi della norma RKU/DW (con carica biologica: 2,0 % - 2 min. Avvertenza sulla sicurezza: Provoca gravi ustioni cutanee e gravi lesioni oculari. Tessico per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata. Non disperdere nell'ambiente. Indossare guanti! Proteggere gli occhi. IN CASO DI CONTATO CON LA PELLE: lavare abbondantemente con acqua. IN CASO DI CONTATO CON GLI OCCHI: sciaccuare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto e se è a gelare risciacquare. In caso di irritazione delle pelli: consultare un medico. Se l'irritazione degli occhi persiste, consultare un medico. Smaltire il prodotto/ recipienti in conformità alle regolamentazioni locali/ regionali/ nazionali/ internazionali. Contiene il cloruro di dimetil-N-diottiamonio, idrossido di potassio. **Directiva 648/ 2004/ CE:** Contiene: < 5% di tensioactifs non ionici; < 5% di tensioactifs catiónicos essenze aromatiche.

**NL: Toepassingsgebied:** Hoogwaarde concentraat voor het reinigen en desinfecteren van dentale afdruksystemen (inclusief zuigslangen in amalgamaatschroeden) en het spittoon. **Gebruiksmaanwijzing:** Het aldehydefrije concentraat moet eerst worden verduind met water. Aanbevolen toepassingsconcentratie: 2 %. Voeg 20 ml concentrat met kraantwater tot 1.000 ml toe en zuig oplossing op via de zuigslang. Regelmatig moet het afzuigstelsel een- of tweemaal per dag worden gedesinfecteerd. De spits wordt gedesinfecteerd met ongeveer 250 ml van het verduinde concentraat. Meng niet met andere desinfectiemiddelen of reinigingsmiddelen! Bereidt elke keer een nieuwe oplossing voor en gebruik deze direct. **Eigenschappen:** Bacterien en Candida albicans in overeenstemming met VAH (hoog contaminatie): 2,0 % - 5 min.; 1,0 % - 10 - 60 min.; Bacterien in overeenstemming met EN 13727 en EN 14561 (hoog verontreiniging): 3,0 % - 2 min.; Levurocid (Candida albicans) in overeenstemming met EN 13624 en EN 14562 (hoog verontreiniging): 3,0 % - 2 min. **Veiligheidsinstructies:** Veroorzaakt ernstige brandwonden aan de huid en schadelijke effecten op waterlevende organismen, met langdurige gevolgen. Wasmethode in het milieu verminderen. Schutzhandschoenen/ Augenschutz dragen. Bij ontvlammende effecten: spoelen met veel water. Bij contact met de ogen: spoelen met veel water. Bij contact met de huid: spoelen met veel water gedurende een aantal minuten. Contactlenzen verwijderen. Contrafellen, indien aanwezig en mogelijk, verwijderen. Binnenspoelen. Indien huidirritatie optreedt: een arts raadplegen. Bij aanzwellende oogirritatie: spoelen met veel water. **Inhoud/ verpakking/ afvoer:** In overeenstemming met alle lokale, regionale, nationale en internationale voorschriften. Bevat N, N-dimethyl-N-DiOctylammoniumchlorid, Kaliumhydroxid. **Richtlijn 648/ 2004/ EG:** Enthal: < 5% niet-ionogene tensien, < 5% tensioactifs catiónicos tensioactifs.

**PT: Área de aplicação:** Solução de alta desempenho projetada para limpeza e desinfecção de sistemas de evacuação dental (incluindo mangueiras de succão e separador de amalgama) e escarradeiras. **Indicações de utilização:** O concentrado isento de aldeídeo deve ser primeiro diluído com água. Concentração de aplicação recomendada: 2 %. Adicione 20 ml de concentrado com água da torneira até 1.000 ml e aspire a solução através das mangueiras de aspiração. Regularmente, o sistema de succão deve ser desinfetado uma ou duas vezes por dia. A escarradeira é desinfetada com aprox. 250 ml da diluição pronto para uso. Não misture com outros desinfetantes ou limpadores! Prepare sempre soluções de pronto para uso e use-as imediatamente. **Efetividade:** Bacterias e Candida albicans de acordo com VAH (alta contaminação): 2,0 % - 5 min.; 1,0 % - 10 - 60 min.; Bacterias de acordo com EN 13727 e EN 14561 (alta contaminação): 3,0 % - 2 min.; Levurocid (Candida albicans) de acordo com EN 13624 e EN 14562 (alta contaminação): 3,0 % - 2 min.; Parcialmente viricida (vírus envolvidos em decir, HHV, HV, HCV) de acordo com RKU/DW (contaminante): 2,0 % - 2 min. **Indicações de segurança:** Causa queimaduras graves na pele e lesões rotundas graves. Toxico. Para a vida aquática com efeitos duradouros. Evitar a descarga no meio ambiente. Use luvas de proteção/ óculos de proteção. SE HOUVER CONTACTO COM A PELA: Lavar com bastante água. SE HOUVER CONTACTO COM OS OLHOS: enxaguar cuidadosamente com água durante vários minutos. Remova as lentes de contacto, se presentes e fechar os olhos. Consultar um médico. Se a irritação ocular persistir: consultar um médico. Smaltire o prodotto/ recipiente em conformità alle regolamentazioni locais, regionais, nacionais e internacionais. Contém N, N-dimetyl-N-DiOctylammoniumchlorid, Kaliumhydroxid. **Richtlijn 648/ 2004/ EG:** Bevat: < 5% niet-lonogene tensien, < 5% kationenlösliche tensien, geurstoffen.

**CS: Oblast použití:** Vysoké účinné prášek Císleny pro čistění a dezinfekci odpružených systémů zubních souprav (všechny sáčky, separátor amalgamu a plávátko). **Způsob použití:** Koncentrátní neobsahuje aldehyd má být nejprve zřízen vodou. Doporučovaná koncentrace pro aplikaci: 2 %. Přidejte 20 ml koncentru do 1.000 ml vody z vodovodu a nasýpte roztok přes sáček hadice. Saci systém by měl být periodicky dezinfikován jednou nebo dvakrát denně. Před každou použitím se musí obnovit. Vysokým koncentracem: 2,0 % - 5 min. - 10 - 60 min.; Bacterie podle EN 13727 a EN 14561 (vysoké občasení): 3,0 % - 2 min., funguje na virusy. **Omezení viricidit:** Omezení viricidit (virusy envolvidos em decir, HHV, HV, HCV) podle RKU/DW (občasení): 2,0 % - 2 min. **Bezpečnostní pokyny:** Způsobuje silné poškození pokožky a poškození očí. Toxický pro vodní organismy a dlouhotrvající záhubu. Zahradit vodnímu prostředí. Používejte ochranné rukavice/ ochranné brýle. Při kontaktu s pokožkou: odpláchnout vodou. Vymýt kontaktní čočky, sušit a přitom v pouzdru. Obsahují náhradní vložky zlikvidovat v souladu s věstmi místními, regionálnimi, národními a mezinárodními předpisy. Obsahuje N, N-dimethyl-N-DiOctylammoniumchlorid, Kaliumhydroxid. **Směrnice 648/ 2004/ ES:** Obsahuje: < 5% neutrálních povrchových aktívnických látek, < 5% kationtových povrchových aktívnických látek, aroma.

**PL: Zastosowanie:** Do czyszczenia i dezynfekcji ssaków stomatologicznych (szczecie z silikonami), separatorów amalgamowych i pląwatek. **Waszkowisko dotyczące stosowania:** Koncentrat neutralizujący aldehyd należy najpierw rozcieśnić wodą. Dopuszczana koncentracja do aplikacji: 2 %. Przyjmij 20 ml koncentratu z wody z kranu i dodaj go do 1.000 ml wody z wodociągu. Wykonaj czyszczenie i dezynfekcję jednorazowej rurki suzującej co dwa dni. Wykonaj czyszczenie i dezynfekcję pląwatek następującymi krokiem: 250 ml zgotowanego roztoku do użycia, rozpuścić w wodzie i połóż na głowicę zlepki do dezynfekcji. **Waszkowisko dotyczące bezpieczeństwa:** Czerpnij z silikonów zgodnie z normami EN 13727 i EN 14561 (wysokie občasenie): 3,0 % - 2 min. **Waszkowisko bezpieczenstwa:** Waszkowisko bezpieczenstwa (vírusy envolvidos em decir, HHV, HV, HCV) według Instytutu Roberta Kocha /RKU/ (wysokie kontaminacje): 3,0 % - 2 min. **Waszkowisko bezpieczenstwa:** Powoduje poważne oparzenia skóry oraz uszkodzenia oczu. Działka toxiczna na organizmy wodne, powodując długotrwałe skutki. Stosować w celu zabezpieczenia przed zanieczyszczeniem wody. W przypadku kontaktu z skórą: myć skórę wodą. W przypadku kontaktu z oczami: zmyć oczy wodą. W przypadku oparzeń skórek: usunąć okulary kontaktowe. W przypadku utraty kontaktów: zlikwidować je w souladu z przepisami lokalnymi, regionalnymi, narodowymi i międzynarodowymi. Zawiera chlorek N,N-dimetyl-N-dioktylamoniomu, wodorotlenek potasu. **Przykaz 648/ 2004/ WE:** Zawiera: < 5% niejonowych środków powierzchniowo czynnych, < 5% kationtowych powierzchniowo czynnych, aromatów.